



IVANA SARAZIN



LINGUE

ITALIANO (madrelingua)
SLOVENO (madrelingua)
INGLESE (C2)

COMPETENZE

CAT Tools

SDL Trados, MemoQ

Programmi di interpretazione da remoto

Cappisco, Interactio, Interprefy, Zoom

ISTRUZIONE

Ottobre 2020 -

Interpretazione (SL, EN, IT)

Corso di laurea magistrale
Università di Lubiana

25/09/2023

Traduzione (SL, EN, IT)

Laurea magistrale
Università di Lubiana

31/03/2020

Comunicazione interlinguistica applicata (IT, EN, ES, AR)

Laurea triennale
Università degli Studi di Trieste

ESPERIENZE

I luoghi della cultura ebraica a Gorizia e non solo. Storia, tradizioni, cucina, modalità di accesso ai siti ebraici

Interpretazione simultanea (IT<>SL)

Trieste, 17/06, 19/06, 27/06, 03/07 e 04/07/2024

Traduttrice e interprete

presso l'Ufficio centrale per la lingua slovena della RA FVG

Trieste, da ottobre 2023

How wars have shaped Europe: from WWI to Ukraine

Interpretazione simultanea (EN<>IT) al festival *Vicino/Lontano*

Udine, 05/05/2023

Comitato delle Regioni - riunione

Interpretazione simultanea (EN>SL)

Bruxelles, 15/03/2023

Conference on the Future of Europe - riunione

Interpretazione simultanea da remoto (EN>SL, IT>SL)

Bruxelles, 02/12/2022

Comitato delle Regioni - riunione

Interpretazione simultanea (EN>SL)

Bruxelles, 30/11/2022

Friuli Storia - cerimonia di premiazione

Interpretazione simultanea (IT<>EN)

Udine, 06/09/2022

Ispezione congiunta per conto dell'Autorità europea del lavoro

Interpretazione simultanea e dialogica (IT<>SL, IT<>EN)

Vicenza, 12-13/06/2022

UnionMigrantNet & Cities Together for Integration

Interpretazione simultanea e dialogica (EN<>IT, SL<>IT)

Trieste, 13-14/05/2022

Discussion on the protection of victims and prevention of GBV in the Covid-19 context - tavola rotonda

Interpretazione simultanea da remoto (EN<>SL)

Lubiana, 29/11/2021

Sotto un cielo di piombo. Memorie di un capo del TIGR

Traduzione dallo sloveno all'italiano del libro *Pod svinčenim nebom* di Zorko Jelinčič

LEG Edizioni, 2021

Convegno nazionale per il centenario ANGOPI

Interpretazione simultanea (IT<>EN)

Sistiana (TS), 16/05/2019

A Neuroscientist and a Behavioral Economist walk into a bar - evento TEDx

Interpretazione simultanea (EN>IT)

Sistiana (TS), 19/03/2019

Project manager e traduttrice

Agenzia LinkLab di Elisabetta Maurutto

Trieste, settembre 2019 - luglio 2020